

PIGALLE

The Erotic Magazin With The International Flair

Nr.1 1983

Sverige
Kr 34,—

Danmark
Kr 35,—

Petra.....

Carla.....

Sexy Sally....

Water Games...



SPEC
Returuppg. 4

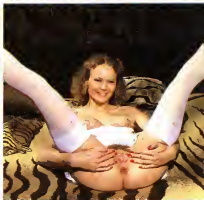


The Cunt Cleaner

Petra and Carla

Sexy Sally

Watergames



Utgivare:
PRINCE PRESS AB
Box 81052
104 81 Stockholm
Ansvarig utgivare:
Iris Laggar
Tryck: Dynamo Printing
Malme

Distribution:
TOPSY FORLAGET
Trekronergade 147
2500 Valby,
Tel.: 01-46 42 44
Copenhagen/Danmark

Distribution:
INTEX BV
Nieuwe Uilenburgerstraat 3
1011 LM Amsterdam
Holland

Distribution/Copyright:
SILWA FILM GMBH
Riedingerstr. 12
4300 Essen 1
Germany

[illegible]



The Cunt Cleaner



Mönsterputsaren
Fissepudseren
Der Mösen-Putzer
De Kut-Wasser





Full av livsglädje njuter Babsi den sköna sommar-
dagen i sin trädgård. Hennes hår fladdrar i vinden,
som också smeker hennes ljuva fitta genom den
tunna bikinirosan.

På denne skønne sommerdag gynger Babsi fuld
af livsglæde i haven. Hendes hår bevæger sig
blidt i vinden. Gennem bikiniroserne mærker
hun den kølige vind mod sin kusse

An diesem schönen Sommer-
tag schaukelt Babsi voller
Lebensfreude im Garten. Ihre
Haare fliegen im Wind, der auch
ihre knackige Muschi durch das
dünne Bikinihöschen kühlt.

Babsi is in de tuin aan het schom-
melen. Het is een mooie zomer-
dag en de levensvreugde straalt
haar de ogen uit. Haar haren
vliegen in de wind, die ook haar
vurige kutje door het dunne
bikini-slipje heen koelt.

It is a wonderful summer day,
and Babsi is swaying in the
garden light-heartedly. The wind
makes her hair wave and also
cools her tasty pussy through the
thin slip of her bikini.





Plötzlich taucht im Garten der Fensterputzer auf. „He, komm mal her“, ruft Babsi. „In meinem Schlafzimmer muß auch geputzt werden. Tu mir einen Gefallen und mach alles blitz-blank“, lächelt sie verführerisch.

Plotseeling duikt de glazenwasser in de tuin op. „Hé, kom eens hier“, roept Babsi. „In mijn slaapkamer moet ook alles gelapt worden. Doe me een plezier en maak alles blinkendschoon!“ Ze lacht verleidelijk.

Suddenly the window cleaner appears in the garden. „Hey, come on over“, Babsi calls. „There is some cleaning to be done in my sleeping-room, too. Do me the favour and make it all spick and span“, she is smiling seductively.

Plötsligt dyker fönsterputsaren upp. „Hör du, kom hit“, ropar Babsi. „Du måste putsa i mitt sovrum också. Och se till att allt blir skinande blankt“, ler hon förföriskt.

Pludselig dukker vinduespudseren op. Hej! Kom herhen råber Babsi. Der trænger også til at blive pudset i mit soveværelse. Gør mig den tjeneste, at pudse det hele så det skinner, siger hun indsmigrende.







"Vill du slicka mig?" frågar hon honom genom det öppna fönstret. "Eller vill du hellre knulla?" Babsi blir så upphetsad av leken att hon rusar genom dörren och drar med sig fönsterputsaren.

Vil du slikke min rev? spørger hun udfordrende gennem vinduet. Eller vil du hellere kneppe mig? Babsi bliver selv så liderlig, at hun griber fat i vinduespudseren og hiver ham ind i huset.

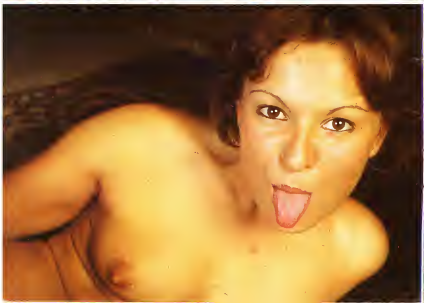
„Willst du mir mal den Arsch auslecken?“ fordert sie ihn durch das Fenster auf. „Oder möchtest du mich vögeln?“ Babsi wird bei diesem Spiel so spitz, daß sie die Türe aufreißt und den Fensterputzer ins Haus zieht.

"Zou je mijn anus niet eens willen uitlikken?" nodigt ze hem door het raam heen uit. "Of wil je me neuken?" Babsi wordt zo heet door haar eigen spelletje, dat ze de deuren openrukt en de glazenwasser naar binnen trekt.

"Wouldn't you like to lick my ass?" she urges him through the window. "Or would you rather screw me?" This game makes Babsi so randy that she opens the door and pulls the window cleaner into the house.











"Kom, nu kan du börja med att låta ditt verktyg putsa av min fittal" Snabbt plockar hon fram sitt putsgrejen ur "förpackningen" och får snabbt upp den rätta arbetstemperaturen.

Ved du hvad? Hent dit værktøj, så kan du pudse min fisse. Hurtigt finder hun hans "fissepudser" frem af forpakningen, og efter at hun har kysset og bidt lidt i den, har den den helt rigtige kneppe-temperatur.

„Komm, jetzt kannst du mir mit demem Werkzeug mal die Muschi putzen!“ Geschwind holt sie seinen Mosenschlam-Putzer aus der Verpackung und bringt ihn mit Zungenküssen auf die richtige Betriebstemperatur.

"Zo, nu kun je je gereedschap mooi gebruiken om mijn kut te wassen." Vlug haalt ze zijn kusslijn-zuiger uit de verpakking en brengt 'm met tongzoenen op de juiste bedrijfstemperatuur.

"Come on, now you may clean my pussy with your tool!" Quickly she unpacks his suction pipe for slimy cunts, and her tongue games bring it to the optimum operating-temperature.











Babsis unglücks kropp är omätlig. Efter att ha fejat hennes trånga litta frundligt förvandlar han sig till skorstensfejare och börjar behandla hennes rövhål. Och våg efter våg av sällhet sköljer över de båda superknullarna.

Babsi's unge krop er umættelig. Efter at vinduespuddseren har stoppet hendes smalle kusse godt til, forvandler han sig til kaminfeger, og skrubber hendes røv godt og grundigt indtil vellystens bølger skyller ind over dem.

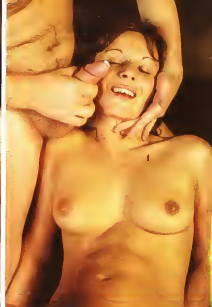
Babsis Jungmädchenkörper ist unersättlich. Nachdem der Fensterputzer ihre enge Möse gründlich gestopft hat, verwandelt er sich zum Kaminfeger, der auch ihre Arschrosette leidenschaftlich schrubbt. Bis die Wellen der Lust über diesen beiden supergeilen Fickern zusammenschlagen.



Babsi's jongemeisjeslijf is onverzadelijk. Nadat de glazerwasser haar nauwe kut grondig bewerkt heeft, verandert hij zichzelf in een schoorsteenveger, die ook de rosette van haar anus hartstochtelijk veegt. En dan zinken deze twee supergeile neukers weg in de kolkende golven van de wellust.

Babsi's girlish body is insatiable. Now that the window cleaner has humped her tight twat thoroughly, he turns into a chimney-sweeper, scrubbing passionately the rosette of her ass. Until the waves of lust rise above the heads of the two extremely horny fuckers.







PETRA





Petra ist vernarrt in schöne Dessous. Wenn sie ihre enge Korsage, die Strapse und Strümpfe anzieht, könnte sie sich in sich selbst verlieben. „Sehe ich nicht unwiderstehlich aus?“ „Ein Mädchen zum Vernaschen, das in dicke Fickriemen vernarrt ist.“

Petra is helemaal weg van mooi ondergoed. Als ze haar nauwsluitende corselet en haar kousen aantrekt, de kousenbanden omdoet, dan zou ze verliefd op zichzelf kunnen worden. "Zie ik er niet onweerstaanbaar uit?" "Een meisje om op te eten en zó gek op stijve neukstangen!"

Petra is gone on pretty sheer lingerie. When she puts on her tight corset, the garter, and the stockings, she could fall in love with herself. "Don't I look irresistible?" A girl to have things going strong; a girl who is crazy about thick fuck tools.

Petra älskar genomskinliga underkläder. När hon tar på sig sin trånga korsett, strumpebanden och nylon-strumporna, skulle hon kunna bli kär i sig själv. "Är det inte oemotståndligt?" En tjej som sätter full rulle på grejerna. En tjej som älskar tjocka knullverktyg.

Petra er forelsket i skønne Dessous. Når hun klæder sin dejlige krop på, står hun og bliver helt forelsket i sig selv. Er jeg ikke uimodståelig? – Er jeg ikke en rigtig lækkerbidsken? Jeg er helt vild med tykke kneppestave.





Klädd i en elegant rävpäls går Petra på jakt. "Kom, älskling, strunta i det där skräparbetet, se här vad din väninna kan erbjuda dig", ber hon Jacky. "Jag är så kåt att just nu skulle jag kunna ge mig åt första bästa i min väg".

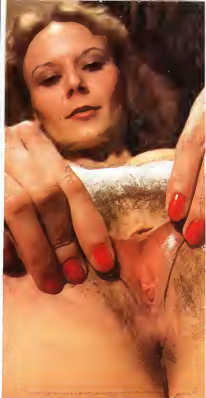
I sin varme elegante rævepels går Petra på "jagt". Kom skat! Lad det lortearbejde ligge, og se hvad din veninde har at byde på, siger hun til Jacky. Jeg er så liderlig, at jeg kunne "give" mig til den første der kommer forbi.

In ihrem warmen chicen Fuchsmantel geht Petra auf die Pirsch. „Komm, mein Lieber, laß die Scheiß-Arbeit liegen, schau mal was Deine Freundin zu bieten hat“, fordert sie Jacky auf. „Ich bin so heiß, ich könnt' mich heute wieder an den ersten Besten verschenken“.

In haar warme elegante vossejas gaat Petra op jacht. "kom mee, schaat, laat dat rotwerk liggen, kijk eens wan je vriendin te bieden heeft" zegt ze lokaend tegen Jacky. "Ik ben zo heet dat ik me wel aan de eerste de beste zou willen verslingeren".



Petra is stalking with her warm elegant fox-coat. "Come on, my dear, forget about the shit job, look what your girl friend has to offer", she urges Jacky. "I'm so on heat today that I could give myself to the first comer."









Men Petra får snällt vänta tills jobbet är klart. Men se'n får knull-systemen sitt lystmäte. "Hela dagen har jag kaft ståkuk, äntligen skall jag få doppa den i hålet", gläder sig Jacky.

Men Petra må vente til han har fyraften. Så får den liderlige kneppesøster også den rigtige behandling. Jeg har haft ståpik hele dagen, nu kan jeg endelig komme til at stikke den ind. Jacky glæder sig.

Bis zu seinem Feierabend muß Petra noch warten. Doch dann wird die geile Fickschwester richtig bedient. „Den ganzen Tag über hatte ich einen Ständer, jetzt endlich kann ich ihn reinstecken“, freut sich Jacky.

Petra moet nog wachten tot hij 's avonds vrij is. Maar dan wordt de geile neukante ook goed bedient. "Ik heb de hele dag al een stijve en nu kan ik 'm er eindelijk insteken", verheugt Jacky zich.

Petra still has to wait until his curfew. But then the horny fuck sisters will have it from him real thoroughgoing. „I've been running around with a stand for the whole day, now I can stick it in, at last", Jacky is looking forward to it.



Carla

Carla bor tillsammans med Petra i en våning. Dom brukar byta män med varandra eftersom ingen nöjer sig med en.

Carla deler lejlighed med Petra. De er aldrig tilfredse med en mand derfor plejer de at bytte.



Carla wohnt mit Petra in einem Appartement. Die beiden tauschen ihre Männer, da sie mit einem nie zufrieden sind.

Samen met Petra bewoont Carla een flat. Ze ruilen van man omdat ze er met één nooit tevreden zijn.

Carla is living with Petra in one apartment. The two change their men because they are never satisfied with just one of them.



När Carla får se Jackys långa sköna lem blir hon alldeles darrig. "Låt mig också få slicka den" ber hon, "jag har inte smakat sperma på länge". Storsint överläter Petra den heta kärleksstaven.

Da Carla ser Jacky's dejlige lange pik, bliver hun helt salig. Lad mig også slikke, det er så længe siden, jeg har smagt den dejlige saft, tigger hun. Gavmildt overlader Petra hende den mandlige sut.

Als Carla Jackys langen schönen Schwanz sieht, wird sie ganz fiebrig. „Laß ihn mich auch lecken, ich habe so lange keinen Samen mehr geschluckt“, bettelt sie. Großartig überläßt Petra ihr den männlichen Dauerlutscher.



Als Carla Jacky' mooie lange pik ziet, wordt ze gloeiendheet. "Laat mij 'm ook even likken, ik heb al zo lang geen zaad meer geproefd", bedelt ze. Grootmoedig staat Carla haar de manlijke nooit oprakende lolly af.

As Carla sees Jacky's long cock, she becomes all feverish. "Let me lick, too, I haven't swallowed semen for so long", she begs. Generously Petra leaves her male lolly to her.















Nu har dom fyra verkligen kommit igång på allvar. De båda hingstarnas styva kukar fyller de ljuvliga stonas alla öppningar.

Voor een vlot nummertje in viervoud zijn Carla en Petra, die een zwak heeft voor sexy ondergoed, helemaal in. Alle openingen van de geile grietjes worden door de pikken van hun hete knakkers opgevuld.

Zum flotten Vierer treffen sich Carla und Petra, die einen Fimmel für sexy Unterwäsche hat. Die Schwänze ihrer scharfen Hengste füllen alle Öffnungen der heißen Stuten.

Carla og Petra aftaler, at de mødes alle fire. De to piger er helt vilde med frækt undertøj. De kigger med forventningsfulde øjne på "hingstene" og deres lovende pikke. De skulle vel nok kunne tilfredsstille sådan et par liderlige hopper.

Carla and Petra, who are crazy about sexy underwear, meet for a smart foursome. The cocks of the randy stallions fill up all the holes of the mares on heat.

Dom båda männen gör verkligen ett grundligt jobb. Petra och Carla knullar för allt vad de orkar. Först när hingstarna psrutat av sig är dom nöjda.

De to mænd hamrer deres stive, kneppestave dybt, dybt ind i de dampende fisser. Petra og Carla knepper, som gjalt det deres liv. Først da de mærker de saftige sprøjt, er de tilfredse.



Bis zum Anschlag rammen die Männer ihre Schwänze in die heißen Fotzen. Petra und Carla ficken um ihr Leben. Erst als ihre scharfen Hengste abspritzen, sind sie wunschlos glücklich.

Tot aan de wortel rammen de mannen hun pik in de hete kutten. Petra en Carla neuken alsof hun leven ervan afhangt. Pas als hun hete kerels spuiten, zijn ze einde-loos gelukkig.

The men hump their cocks into the hot cunts as deep as possible. Petra and Carla are fucking for their lives. They are only jubilant now that their randy stallions have spurted off.











*S
e
x
y
S
a
l
l
y*







Water games



Vattenlekar
Lege i vandet
Wasser-Spiele
Waterspelletjes



glatt parlar Gabes lilla bäck
und munter plätschert
bei Gabi das Bäcklein!

Og munter plasker hos Gaby den lille
bæk,
en keuning kabbelt Gabi's
beekje.

... and cheerfully Gabi's
brooklet ripples!













Det vore skratretende om vi inte skulle få fart på den här badkarslångliggaren. Hans intvålade stake smakar Beate förträffligt.

Det skulle dog være mærkeligt, om vi to ikke skulle få noget ud af dette. To liderlige mennesker i et fyldt badekar. Op på mærkerne! Beate synes hans sæbepek smager skidegodt.

Es wäre doch gelacht, wenn wir beide diesen Badewannen-Dauerlieger nicht auf Touren kriegen würden. Sein Seifenschwanz schmeckt Beate hervorragend.

Maa dat wil ik toch weten of we twee die vent in de badkuip op toeren krijgen. De zepige pik vind Beate heerlijk!

It would be too silly for words if the two of us wouldn't get this permanent tub-resident into swing. Beate loves the taste of his soapy cock.





"Nu raskt upp ur badkaret!" din
jatmask. Vi vill få lite fart på din
knullstav . . . en snabb avtorkning
och så . . .

Men nu skal den dovne tyr se at
skrubbe ud af badekaret. Vi vil jo
gerne se, hvordan hans kneppe-
jern arbejder. Hurtigt i gang med
at frottere denne luksuskrop
og så . . .

Nun aber raus aus der Wanne
mit dem faulen Kerl! Wir wollen
doch seinen Fickprügel noch in
Aktion sehen . . . Jetzt noch
schnell den Luxuskörper ab-
frottieren und dann . . .

Maar nun d'ruit uit de kuip met
de luie vent! We willen toch z'n
neuklat nog bij 't werk zien. . . . nu
nog vluggetjes het deluxe-
lichaam wat wrijven, maar dan . .

Out of the tub with this lazy-bone!
We want to see his fuck tool in
action . . . let's rub his well-hung
body dry first, and then . . .





... kom med din darrande, rena
stake! Gabis unglücksgrotta bävar
av kåthet och väntar på dom första
stötarna.

Kom her med din dirrende rene pik.
Gaby's unge fisse skælver af
ophidselse, og hun venter længsels-
fuldt på det første stød.

... her mit dem zitternden, sauberen
Schwanz! Gabys Jungmädchen-
möse bebt vor Geilheit und wartet
auf den ersten Stoß.

... geef me maar de sidderende
paal! Gabi's jongmeisjepoes beeft
van geilheid en wacht op de eerste
stoot.

... there it is, the throbbing, clean
cock! Gabi's girlish cunt is shivering
hornily, expecting the first stroke.







Så snart Gabi släpper kuken ifrån sig för bara en sekund, bestiger Beate den och njuter av den underbara fittmassagen.

Als der Schwanz auch nur eine Sekunde unbenutzt ist, schwingt sich sofort unsere Beate auf seinen Rammelstecken und freut sich über die wohlthuende Mösenmassage.

Toen de pik ook maar één ogenblik niet aan 't werk zit stort onze Beate meteen op het neuktoestel en geniet de pruimmassage met volle teugen.

Sådan en pragtfuld pik skal være i gang hele tiden. Beate svinger sig hurtigt op på vidunderet, som hun ridder vildt og voldsomt. Hun nyder denne velgørende fissemassage.

As the prick is given free by Gabi just for a second, Beate mounts it at once and enjoys the fine cunt massage.





Nu är det full fräs på kuken. Den gnider sig mot Beates små härliga paltar och pulserar våldsamt, som om den var på väg att fyra av hela satsen.

Nun wird unser Badeschwanz aber munter. Er beklopft die süßen kleinen Titten unserer Beate und zuckt ganz aufgeregt, als wolle er jeden Moment seine Sahne verspritzen.

Nu steekt onze badkamerpik van wal. Hij bewerkt de kleine tieten van onze Beate en beeft heel opgewonden als of hij iedere ogenblik z'n room wou laten schieten.

Nu kommer der endnu mere liv i bade-pikken. Han klapper glad Beates små brystvorter og dirrer af ophidselse. Det varer ikke længe, før han eksploderer.

Now our bathed rod is alive! It rubs against Beate's sweet little titties, pulsating vividly as if it was on the brink of shooting off its juice



Beate och Gabi är överlyckliga. De har äntligen fått belöningen för ett hårt knull. Som efterrätt bjuder kuken på en underbar vit kräm, som de två flickorna glupskt slickar i sig.

Gaby og Beate stråler af tilfredshed. Nu får de endelig deres løn. Badepikken leverer en herlig hvid creme til dessert. De sluger det begge med største velbehag.

Jetzt strahlen Gaby und Beate über das ganze Gesicht. Endlich haben sie den Lohn für ihre mühevollen Fickerei! Der Badeschwanz beschert zum Nachschick eine herrlich weiße Creme, die beide begeistert schlucken.

Gaby en Beate zijn nu helemaal blij. Eindelijk hebben ze het loon voor hun moeilijke neuken. De badkamerpik schenkt hun als toeftje een heerlijke witte crème die de twee met plezier opslorpen.

Beate and Gabi are gleeful. They've got the reward for the hard fucking, at last. As dessert the clean cock presents a wonderful white cream, and the two girls greedily lap it up.



PIGALLE

The Erotic Magazin With The International Flair

Petra.....

Carla.....

Sexy Sally.....

Water Games...



Full Colour